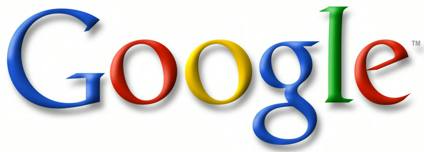


CATALOGUE

DES

VÉGÉTAUX LIGNEUX

DU

CANADA

POUR

SERVIR A L'INTELLIGENCE DES COLLECTIONS
DE BOIS ECONOMIQUES
ENVOYÉES
A L'EXPOSITION UNIVERSELLE DE PARIS, 1867

PAR

L'ABBÉ OVIDE BRUNET

PROFESSEUR A L'UNIVERSITÉ LAVAL, MEMBRE DE L'ACADÉMIE DES SCIENCES
NATURELLES DE PHILADELPHIE, DE LA SOCIÉTÉ PHILOSOPHIQUE
DE LA MEME VILLE, ETC., ETC.

QUÉBEC
C. DARVEAU, IMPRIMEUR-ÉDITEUR
RUE LA MONTAGNE
1867

CATALOGUE

DES

VÉGÉTAUX LIGNEUX

DU

CANADA

lité; la force de la vapeur nous serait inconnue, et elle ne nous transporterait pas à travers les continents et les mers, si la forêt ne nous donnait ou ne nous avait donné tout cela."

Mais à quoi peut servir une exposition universelle de produits forestiers ? Il est certain qu'au point de vue de l'art forestier, il n'y a pas grand' chose à attendre d'une exposition universelle ; mais une exposition de ce genre doit avoir un autre but : celui de réunir dans un même local tous les produits des différentes contrées du globe, et de les présenter à l'industrie et au commerce. Voici ce qu'on lit dans les Annales forestières de 1855 :

" Imaginons qu'on eût réuni au Palais de l'industrie des échantillons de toutes les espèces et variétés d'arbres forestiers connues ; qu'on y eût joint une notice indiquant la provenance des bois, l'étendue des massifs dans lesquels on les aurait pris, leur utilité dans les arts, leur prix de revient,...... n'est-il pas vrai qu'un étalage de ce genre eût été d'un puissant effet ? qu'il eût donné une idée fort avantageuse du rôle que joue le bois dans le mouvement social ? " Or tel est le but que nous nous sommes proposé dans la rédaction de ce catalogue ; et, pour rendre la collection des bois ca-

nadiens réellement utile et intéressante, voici le plan que nous avons suivi :

1° Nous faisons connaître la dénomination botanique de chaque végétal, suivie des noms vulgaires tant français qu'anglais.

2° Le genre de station : montagnes, côteaux, plaines ; la nature du terrain dans lequel se rencontrent ces végétaux.

3° Leur distribution géographique. Pour cette partie, nous n'avons pas voulu nous borner à nos propres observations ; nous y avons ajouté celles de botanistes locaux, notamment des notes fournies par MM. Macoun, Saunders et Drummond pour le Haut-Canada. Le journal manuscrit de Michaux, de 1792, nous a été aussi d'un grand secours.

4° Pour les arbres de première grandeur, nous indiquons les principales qualités de leur bois, leurs divers usages dans le pays, leurs dimensions en circonférence et en hauteur ; le plus souvent, nous faisons aussi connaître si ces arbres se rencontrent en massifs, ou s'ils vivent isolés.

A ces renseignements, nous avons ajouté les prix de ces bois sur le marché de Québec ; ces prix nous ont été fournis par M. Quinn, surintendant des inspecteurs de bois.

Comme tout se nuance dans la nature, souvent un même genre, dont les principaux représentants sont des végétaux ligneux, comprend aussi certaines espèces en litige et que l'on pourrait regarder comme herbacées. Tel est, entre autres, le genre *Rubus*. Dans ces cas, nous faisons entrer dans notre liste toutes les espèces indigènes.

Nous devons dire, en terminant, que nous ne prétendons pas donner ici une liste complète de tous les végétaux ligneux du Canada ; les études botaniques ne sont pas encore assez avancées dans notre jeune pays ; certains genres difficiles demandent à être encore étudiés ; en un mot, le champ de l'observation est encore très-vaste.



CATALOGUE

DES

VÉGÉTAUX LIGNEUX

DU

CANADA

RANUNCULACEÆ.

Atragene.

A. Americana, Sims. *Clematis verticillaris*, D. C.

American Atragene.

Dans les terrains élevés et bois rocheux. Cette jolie plante est généralement répandue en Canada ; cependant elle est plus commune dans le Haut-Canada. Tadoussac, Québec, Montréal, Prescott, Belleville, Ottawa, etc. Elle fleurit en mai.

Clematis.

C. Virginiana, Linn. Clématite.

Vulgo. Common Virgin's Bower.

Buissons, taillis, terres basses ou humides. Cette plante est beaucoup plus commune que la précédente ; elle s'élève jusqu'à une hauteur de 15 pieds,

en se supportant sur les arbres voisins. On pourrait s'en servir utilement pour couvrir les berceaux. Fleurit en juillet, août.

MAGNOLIACEÆ.

Liriodendron.

L. Tulipifera, Linn.

Vulgo. Tulipier. White wood, Tulip-tree.

Dans les terrains riches et fertiles. Le tulipier est un arbre du Haut-Canada. On commence à le rencontrer à Hamilton ; mais les lieux où il abonde sont les forêts qui se trouvent en arrière de Chatham et de Newbury. Il fleurit à la fin de juin.

Son bois est tenace et se travaille avec facilité ; il est très-durable. Dans les localités où cet arbre est abondant, il est employé aux mêmes usages que le Pin blanc (*Pinus Strobus*) ; on le débite en planches et en madriers qui se transportent fort loin du lieu de leur production.

Hauteur de l'arbre 130 pieds ; diamètre 6 pieds. Prix à Québec $0.20 le pied cube.

MENISPERMACEÆ.

Menispermum.

M. Canadense, Linn.

Vulgo. Canadian Moonseed.

Dans les bois humides, surtout près des cours d'eau. On rencontre cette plante à Montréal ; mais elle est beaucoup plus abondante dans le Haut-Canada. Fleurit en juillet.

CISTACEÆ.

Helianthemum.

H. Canadense, Michx.

Vulgo. Frost-weed.

Dans les terrains secs et sablonneux. Cette plante atteint 6-12 pouces ; elle est peu commune mais généralement répandue dans le Haut-Canada. Commune aux environs de London. Lac Supérieur. Fleurit de juin en août.

Hudsonia.

H. tomentosa, Nutt.

Bords des rivières et des lacs. Haut-Canada, sur les bords des grands lacs ; Bas-Canada, rives du Saint-Laurent, bords de la rivière Ristigouche, rivages de l'île d'Anticosti. Fleurit depuis mai jusqu'à août selon la localité.

TILIACEÆ.

Tilia.

T. Americana, Linn. Tilleul.

Vulgo. Bois-blanc. Basswood.

Dans les terrains profonds et fertiles. Cet arbre est généralement répandu en Canada depuis le district du Saguenay jusqu'à l'extrémité la plus occidentale du Canada. Cependant il existe plus abondamment dans certaines localités, v. g. les Cantons de l'Est qui fournissent une grande quantité de ce bois au marché de Québec. Fleurit en juillet.

Son bois est blanc, mou, léger, à grain serré et se fendille peu. Il est très employé par les fabricants de voiture, qui le préfèrent au Pin blanc (*Pinus Strobus*) à cause de sa légéreté mais surtout parce qu'il est dépourvu de gomme. Il est aussi très-employé par les ébénistes pour la charpente des meubles ; il est encore très-usité dans la construction des pianos et autres instruments de musique. Avec les fibres du Liber, on fabrique des cordes et une toile grossière et forte.

Hauteur de l'arbre, 100 pieds ; diamètre 4 pieds. Prix à Québec $0.12 le pied cube.

Le nom de " Bois blanc," donné à cet arbre remonte à une époque très-reculée. " Il y a d'autres arbres appelés Bois-blanc, que quelques-uns appellent Tillot ; le bois en est blanc et bien tendre.." (Boucher, Histoire de la Nouvelle France 1663.)

RUTACEÆ.

Zanthoxylum.

Z. Americanum, Mill.

Vulgo. Frêne-piquant. Prickly Ash, Tooth-ache-tree.

Bois rocheux et bords des rivières. Le Frêne-piquant s'élève à la hauteur de 10–12 pieds. On commence à le rencontrer à Montréal, Coteau Landing, Isle-aux-noix ; mais il est plus abondant dans le Haut-Canada. Fleurit en Mai. Il est employé en médecine.

ANACARDIACEÆ.

Rhus.

R. typhina, Linn.

Vulgo. Vinaigrier. Staghorn Sumac.

Coteaux et bords de bois. Généralement répandu dans tout le Canada "jusqu'à la hauteur de la rivière Saguenay." (Michaux, journal mss.) Son bois est agréablement veiné en raison de la coloration diverse de ses couches et pourrait devenir très-utile dans la marqueterie. Il atteint 30 pieds de hauteur sur un diamètre de 6–8 pouces. Fleurit en juin, juillet.

R. glabra, Linn.

Vulgo. Smooth Sumac.

Terrains rocheux et stériles. Lieux incultes. Plante de 2–10 pieds. Son écorce est employée en teinture. Haut-Canada, aux environs de Belleville; commune aux environs de London. Fleurit en juin.

R. Toxicodendron, Linn.

Vulgo. Herbe-à-la-puce. Poison Ivy. Poison-Oak.

Rochers, coteaux et bois, Plante de 1–3 pieds, généralement répandue en Canada. Souvent elle devient grimpante et s'élève à une grande hauteur. (*R. radicans*, Linn). Fleurit en juin.

R. aromatica, Ait.

Vulgo. Fragrant Sumac.

Bords des haies et des bois, sur les terrains

rocheux. Plante de 2–6 pieds, se rencontrant dans le Haut-Canada. Belleville, Ottawa. Fleurit en mai.

VITACEÆ.

Vitis.

V. cordifolia, var *riparia*, Michx.

Vulgo. Vigne sauvage, Vignes des battures. Winter Grape, Frost Grape.

Bords boisés des rivières, " nommée *Vignes des battures* par les français qui voyagent sur l'Ohio et le Mississipi, parce que cette espèce croît sur les rochers et les sables inondés annuellement.... " (Journal manuscrit de Michaux 1792.) Le lac Saint-Jean paraît être la limite sa plus septentrionale. Fleurit en juin.

Ampelopsis.

A quinquefolia, Michx. Vigne vierge.

Vulgo. Woodbine.

On rencontre cette plante tantôt dans les endroits bas et humides, tantôt sur les coteaux rocheux. Elle est répandue partout en Canada, et toute espèce de terrain lui convient. Elle est très-utile pour couvrir les murs et garnir les berceaux. Fleurit en juin.

RHAMNACEÆ.

Rhamnus.

R. alnifolia, L'Her.

Dans les savanes. Cet arbuste, de 1–4 pieds, est

commun dans toutes les savanes et par tout le Haut et le Bas-Canada.

Fleurit en juin.

Ceanothus.

C. Americanus, Linn.

Vulgo. New Jersey Tea.

Dans les terrains secs encore couverts de forêts. Arbuste de 2–4 pieds, très abondant aux environs de London et dans tout l'ouest du Canada. La racine de cette plante est quelquefois employée en teinture aux Etats-Unis. Pendant la révolution américaine, les feuilles de cette plante étaient employées à la place du thé. Fleurit en juillet.

C. ovalis, Bigelow.

Sur les rochers secs. Arbuste de 2–3 pieds, plus joli que le précédent, trouvé aux environs de Belleville. (Herbier de M. Macoun.) Fleurit en mai.

CELASTRACEÆ.

Celastrus.

C. scandens, Linn.

Vulgo. Bourreau des arbres, Bois grimpant, Arbre à jeûner. Wax work, Climbing Bitter-sweet.

Bois humides, bords des rivières et des ruisseaux. Tige sarmenteuse, ayant quelquefois un pouce et demi de diamètre et s'élevant à la hauteur des arbres autours desquels elle s'enlace jusqu'au point de les faire périr. Plante commune dans tout

le Canada. Son écorce est quelquefois employée dans la médecine populaire. Fleurit en juin.

Euonymus.

E. atropurpureus. Jacq. Fusain noir.

Vulgo. Burning bush. Waahou.

Dans les bois ombragés. Arbuiste de 2–10 pieds, qui se rencontre dans les forêts qui bordent le lac Erié, *Drummond.* Son écorce est employée dans la médecine populaire. *Griffith's Medical botany.* Fleurit en juin.

E. Americanus, Linn. Fusain d'Amérique.

Vulgo. Strawberry bush, Burning bush.

Bois humides, bords boisés des rivières. Petit arbuste de 2–5 pieds. D'après les herbiers que nous avons parcourus, il ne se rencontre que dans les parties les plus occidentales du Haut-Canada, commençant à paraître à Hamilton et déjà abondant aux environs de London. Fleurit en juin.

SAPINDACEÆ.

Staphylea.

S. trifolia, Linn.

Vulgo. American Bladder-nut.

Dans les bois humides. Plante de 10 pieds. Aux environs de Montréal. (Docteur Holmes, Herbier de l'Université McGill.) Elle est commune à Belleville, London, etc. Fleurit en juillet.

Æsculus.

† *Hippocastanum*, Linn.

Vulgo. Marronnier d'Inde. Common Horse-chesnut.

Cet arbre exotique résiste assez bien au climat de Québec. L'année dernière, on voyait encore, dans la cour du Séminaire, un Marronnier mesurant 4 pieds de circonférence, avec une hauteur de 30 pieds, et qui fructifiait tous les ans. Cet arbre est communément planté dans le Haut-Canada.

Acer.

A. Pennsylvanicum, Linn.

Vulgo. Bois barré, Bois noir. Striped Maple, Moose-Wood.

Terrains riches. Petit arbre de 12–15 pieds, sur un diamètre de 3 pouces. Il se rencontre dans tout le Canada. Fleurit en juin.

A. spicatum, Lam.

Vulgo. Plaine batarde, Bois boc. Mountain Maple, Dwarf Maple.

Bois montueux, vallées des rivières. Cet arbre, dont la hauteur excède à peine 15 pieds avec un diamètre de 3 pouces, est commun partout. Dans le district de Gaspé, on l'entaille, et on l'exploite pour le sucre. Juin.

A. saccharinum, Wang.

Vulgo. Erable. Hard Maple, Sugar Maple.

Dans les terrains fertiles. Cet érable est très-répandu par tout le Canada, et constitue à lui seul

de vastes forêts, que l'on exploite pour le sucre. Un arpent (½ hectare) peut offrir plus de 350 arbres propres à ce genre d'exploitation. Fleurit en mai.

Son bois est dur, à grain serré et susceptible d'un beau poli ; il offre un grand nombre de variétés, connues sous les noms d'*Erable piqué*, d'*Erable moiré*, etc., et que l'on emploie sous forme de placage. A l'état solide, il est employé par les charrons et les fabricants de meubles, etc. Il fournit un excellent bois de chauffage.

Hauteur 100 pieds ; diamètre 4 pieds. Prix à Québec $0.20 le pied cube.

A. dasycarpum, Ehrhart.

Vulgo. Plaine blanche. White Maple, Silver Maple.

Terrains bas et bords des rivières. Cet arbre est rare dans le Bas-Canada; nous en avons cependant rencontré dans une île de la rivière Saint-François. Il est très-commun dans le Haut-Canada. Fleurit en mai.

Cet arbre est très-recherché pour la plantation des rues et des boulevarts, à raison de sa croissance, qui est plus prompte que celle de l'Erable ordinaire. Sa sève fournit aussi du sucre mais moins abondamment que celle de l'*A. saccharinum*. On se sert de son bois pour la gravure commune.

A. rubrum, Linn.

Vulgo. Plaine. Soft Maple, Red Maple.

Dans les terrains bas et humides. Cet arbre est presqu'aussi commun que l'Erable à sucre. On

l'entaille de la même manière ; mais sa sève est un peu moins riche, et donne un sucre d'une qualité inférieure. Fleurit en mai.

La Plaine est, avant tout, un bois d'ébénisterie, d'un blanc remarquable et très-employé en feuilles de placage ; la Plaine ondée est surtout très-recherchée par les ébénistes. On s'en sert dans la confection des meubles, et aussi pour garnir l'intérieur des voitures de chemins de fer, etc. Comme combustible, la Plaine est inférieure à l'Erable à sucre.

Hauteur 80 pieds ; diamètre 3 pieds. Prix à Québec $0.20 le pied cube.

LEGUMINOSÆ.

Robinia.

† *R. viscosa,* Vent.

Vulgo. Acacia. Clammy Locust.

Cet arbre, originaire des Etats-Unis, résiste assez bien à la latitude de Québec ; il y fleurit tous les ans ; cependant il n'y fructifie pas. A Montréal, il mûrit ses graines. Juin.

Gymnocladus.

† *G. Canadensis,* Lam.

Vulgo. Chicot, Gros févier.

Cet arbre, introduit des Etats-Unis, est cultivé à Montréal. Dans le jardin de l'Hon. M. Leslie de cette ville, on voit un de ces arbres, planté il y a environ 36 ans, qui mesure 12 pouces de diamètre, et s'élève à la hauteur de 15 pieds. Il fleurit tous les ans et ses graines mûrissent.

Gleditschia.

G. triacanthos, Linn.

Vulgo. Honey-Locust.

La limite la plus septentrionale de cet arbre, qui est originaire des Etats-Unis, paraît être la Pennsylvanie. Cependant il résiste assez bien au climat du Canada. On en voit de beaux échantillons dans le jardin du Séminaire de Montréal.

ROSACEÆ.

Prunus.

P. Americana, Marsh.

Vulgo. Prunier rouge, Prunier sauvage. Wild Plum.

Terrains humides, bords des rivières. Arbre de 20 pieds, avec un diamètre de 4 pouces environ. Son fruit est assez bon à manger; il est cultivé dans un grand nombre de jardins. Mai.

P. maritima, Wang.

Vulgo. Prunier maritime. Beach Plum.

Bords des rivières. Petit arbre de 2–4 pieds de hauteur. Pursh en a trouvé des échantillons sur le bord de la rivière Ottawa. Ce renseignement vient de l'Hon. W. Sheppard. Son fruit est bon à manger. Mai.

P. pumila, Linn.

Vulgo. Cerises des sables (Manuscrit de Michaux). Dwarf Cherry.

Rochers, bords des lacs et des rivières. Bords du lac Supérieur. La rivière Mistassini, au nord

du lac Saint-Jean, paraît être sa limite la plus septentrionale dans le Bas-Canada. Sa hauteur est de 6–18 pouces. Mai.

P. Pennsylvanica, Linn.

Vulgo. Petit merisier, Petites merises. Wild red Cherry.

Petit arbre commun dans tous les bois; il dépasse rarement 25 pieds de hauteur, avec un diamètre de 10–12 pouces. Nous en avons mesuré un dans le parc de Bellevue à Saint-Joachim, qui avait 39 pouces de circonférence. Son fruit est excellent à manger. Mai.

P. Virginiana, Linn.

Vulgo. Cerisier à grappes. Choke Cherry.

Bois et taillis, bords des rivières. Cet arbre atteint à peine 20 pieds de hauteur; il est disséminé dans toutes les parties du Canada. Son fruit est assez agréable au goût, et son écorce, ainsi que celle de l'espèce suivante, est employée dans la médecine populaire. Mai.

P. serotina, Ehrhart.

Vulgo. Cerisier noir. Black Cherry.

Dans les forêts à feuilles caduques. Cet arbre de première grandeur ne se rencontre pas en massif; mais il est disséminé çà et là en Canada, surtout dans les Cantons de l'Est et le Haut-Canada. Mai, juin.

Son bois est dur, compacte, à grain très-fin et susceptible du plus beau poli; il est très-employé dans la confection des meubles.

Hauteur 100 pieds ; diamètre 4 pieds. Prix à Québec $0.35 le pied cube.

Spiræa.

S. opulifolia, Linn.

Vulgo. Bois à sept écorces. Nine-bark.

Endroits humides et bords des rivières. Cette plante est commune dans tout le Canada. Fleurit en juillet.

S. salicifolia, Linn.

Vulgo. Thé canadien. Common Meadow-sweet.

Terrains humides, prairies, bords des chemins. Les feuilles de cette plante ont été employées ici comme succédanées du Thé depuis environ 10 ans ; de là son nom vulgaire. Juillet–septembre.

S. tomentosa, Linn.

Vulgo. Hardhock. Steeple-bush.

Lieux humides ; plante moins commune que la précédente, du moins dans le district de Québec. Août.

Potentilla.

P. fruticosa, Linn. Potentille arbrisseau.

Vulgo. Shrubby Cinque-foil.

Prairies et coteaux pierreux. Sous-arbrisseau 2–4 pieds, dont l'aire s'étend depuis l'île d'Anticosti jusqu'au lac Huron. Juillet, août.

Rubus.

R. odoratus, Linn.

Vulgo. Calottes. Rose Raspberry.

Terrains sablonneux ou pierreux. Plante de 3–5

pieds, couverte de grandes fleurs ressemblant à des Roses simples. Son fruit est très-gros, mais son goût n'est pas très-agréable. Fleurit en juillet, août.

R. Nutkanus, Moçino.

Vulgo. White flowering-Raspberry.

Cette plante, jusqu'à présent, n'a été trouvée en Canada que sur le bords du lac Supérieur.

R. Chamæmorus, Linn.

Vulgo. Chicouté. Machicouté. Bake-apple, par les anglais du Labrador.

Plante commune au Labrador et à l'Anticosti dans les tourbières, etc. Son fruit, qui est très-gros, est fort estimé. On le met à toutes les sauces, mais il sert surtout aux provisions de confitures. Juin.

R. arcticus, Linn.

Vulgo. Ronce du Nord.

Dans les tourbières, etc. Cette plante est commune au Labrador et à l'Anticosti. Son fruit est rouge, tirant sur le noir et excellent à manger. Pursh s'est trompé en disant que son fruit a la couleur de l'ambre ; il a voulu probablement parler du fruit de l'espèce précédente. Ce fruit est mûr en août.

R. triflorus, Richardson.

Vulgo. Catherinettes. Dwarf Raspberry.

Coteaux boisés et bois rocheux. Cette plante est commune dans tout le Canada. Son fruit, est

analogue à celui de la " Ronce " (*R fruticosus*), est mûr à la fin de juillet.

R. strigosus, Michx.

Vulgo. Framboisier. Wild Red Raspberry.

Cette plante est abondante dans tous les lieux nouvellement défrichés. Son fruit est le meilleur de tous nos Rubus indigènes ; je dirai même que souvent il est préféré à celui de R. Idaeus (Framboisier d'Europe), parce que ses propriétés sont moins astringentes. Son fruit se vend en grande quantité sur les marchés de Québec. Fleurit en mai.

R. occidentalis, Linn.

Vulgo. Framboisier noir. Black Raspberry.

Taillis et bords des bois. Ce Framboisier est assez répandu en Canada. Son fruit est assez bon à manger ; cependant il est moins succulent que celui du framboisier précédent ; il est mûr en août.

R. villosus, Ait.

Vulgo. Mûres, Ronces. Common Blackberry.

Bords des bois, dans toute espèce de terrain. Son fruit est excellent à manger, et se vend sur le marché de Québec ; il est mûr en août.

R. Canadensis, Linn.

Vulgo. Petites Ronces, Mûrettes, Fraises courantes. Low Blackberry, Dewberry.

Champs sablonneux et coteaux rocheux. Son fruit est aussi bon à manger que celui de l'espèce précédente, et mûrit plus à bonne heure.

Rosa.

R. Carolina, Linn.

Vulgo. Rose de savane. Swamp Rose.

Bois humides et savanes. Tige haute de 5–8 pieds ; cette plante est commune partout et fleurit en juin, juillet.

R. lucida, Ehrhart.

Vulgo. Rosier simple. Dwarf wild Rose.

Endroits secs, aussi quelquefois bords des savanes. Ce Rosier est beaucoup plus petit que le précédent ; il est aussi répandu. Une variété (*R. parviflora* Ehrh.) se trouve au Labrador. Juillet.

R. blanda, Ait.

Vulgo. Rosier sauvage. Early wild Rose.

Bords sablonneux des rivières et aussi coteaux rocheux. Plante haute de 1–3 pieds, aussi commune que les précédentes. Fleurit en juin, juillet.

Obs. Le R. rubiginosa, le Sweet Briar des anglais, est cultivé dans beaucoup de jardins et naturalisé en quelques endroits.

Cratægus.

C. coccinea, Linn. var *mollis* T. et G.

Vulgo. Pommettier rouge. Scarlet-fruited Thorn.

Taillis et coteaux pierreux. Arbre de 20–25 pieds avec un diamètre de 6 pouces, commun dans tout le Canada. Le bois de cet arbre est le plus dur de toute nos espèces indigènes et pourrait être utilisé pour la gravure. Juin.

C. tomentosa, Linn, var. *punctata*, Gray.

Vulgo. Pommettier jaune. Pear Thorn.

Mêmes terrains que ceux de l'espèce précédente ; il est également répandu. Les dimensions sont aussi à peu près les mêmes. Juin.

C. Crus-Galli, Linn.

Vulgo. Senellier. Cockspur Thorn.

Tallis et bords des bois. Arbre de 15–20 pieds avec un diamètre de 2–3 pouces, moins commun que les espèces précédentes. Juin.

Obs. L'Aubépine, *C. Oxyacantha*, est employée dans quelques jardins pour former des haies.

Pyrus.

P. coronaria, Linn.

Vulgo. American Crab-apple.

Bords des bois. Arbre, dont la hauteur varie de 10 à 15 pieds, commun dans le Haut-Canada, aux environs de London. Son fruit est acide ; cependant il est recherché pour les confitures. Mai.

P. arbutifolia, Linn, var. *melanocarpa*, T. et G.

Vulgo. G eule noire. Choke-Berry.

Bois et taillis humides, bords des lacs et des savanes. Son fruit est astringent ; cependant il est assez bon à manger. Fleurit en mai, juin.

P. Americana, D. C.

Vulgo. Masquabina, Cormier. Canadian Mountain-Ash.

Terrains rocheux, etc. Arbre de 15–20 pieds, avec un diamètre de 4–5 pouces. Les fruits, qui

persistent sur les branches pendant l'hiver, en font un arbre d'ornement. Fleurit en juin.

Amelanchier.

A. Canadensis Torrey et Gray.

Vulgo. Petites poires. June-berry. Shad-bush.

Bois et taillis. Arbre de 30 pieds environ avec un diamètre de 6 pouces. Son fruit est très-agréable au goût; nos paysans l'appellent "Petites poires." On en compte plusieurs variétés. Fleurit en mai.

GROSSULACEÆ.

Ribes.

I. Groseilliers.

R. Cynosbati, Linn.

Vulgo. Groseillier sauvage. Wild Gooseberry.

Taillis et coteaux boisés, penchant des collines. Ce Ribes est commun partout; son fruit est bon à manger; cependant il n'est pas très-recherché. Mai.

R. Oxyacanthoides, Linn.

Bois rocheux. Ce Ribes est fort commun au nord de Québec, mais surtout sur les côtes du Labrador. Son fruit est rouge, tirant sur le brun et fait d'excellentes confitures. Les habitants des côtes du Labrador l'utilisent ainsi. Juin.

R. hirtellum, Michaux.

Vulgo. Groseillier sauvage. Smooth Gooseberry.

Bois rocheux. La distribution géographique de ce Ribes est à peu près la même que celle de

l'espèce précédente. Son fruit est petit et bon à manger. Mai.

R. rotundifolium, Michaux.

Vulgo. Wild Gooseberry.

Coteaux rocheux, bois et taillis. Plante plus rare que les espèces précédentes et qui fleurit en mai. Son fruit a un goût agréable.

II. GADELLIERS.

R. prostratum, L'Her.

Vulgo. Gadellier sauvage. Fetid Currant.

Bois humides, coteaux pierreux. L'odeur de ses feuilles et de ses fruits est très-désagréable ; cette plante est commune partout. Fleurit en mai.

R. floridum, L'Her.

Vulgo. Gadellier noir sauvage. Wild Black Currant.

Dans les endroits boisés. Le goût et la grosseur du fruit de cette plante ressemblent beaucoup en cela au fruit du Cassis des jardins. Fleurit en mai.

R. rubrum, Linn.

Vulgo. Gadellier rouge. Red Currant.

Bois humides, endroits ombragés. Cet arbrisseau est spontané, quoique rarement, dans quelques forêts ; (Saint-Joachim, Cap Tourmente.) Il est très-fréquemment cultivé dans les jardins. Mai.

Obs. Le *R. Uva-crispa*, Linn, Grosseillier des jardins, est cultivé dans presque tous les jardins.

HAMAMELACEÆ.

Hamamelis.

H. Virginica, Linn.

Vulgo. Café du diable. Witch-Hazel.

Bords des bois, coteaux boisés. Côtes qui bordent le Saint-Laurent vis-à-vis Québec, tout le long du coteau, etc. Cette plante est de culture facile. Novembre.

CORNACEÆ.

Cornus.

C. Canadensis, Linn.

Vulgo. Quatre-temps, Matagon. Bunch-Berry. Bois humides, lieux ombragés. Cette petite plante se rencontre partout, depuis l'extrémité du Labrador jusqu'à la partie la plus occidentale du Canada. Mai

C. suecica, Linn. Cornouiller de Suède.

Dans les endroits humides. Cette plante est particulière aux côtes du Labrador. De nombreux spécimens nous ont été fournis par M. Fournier, missionnaire en 1863.

C. florida, Linn.

Vulgo. Flowering Dogwood.

Bois rocheux. Arbre du Haut-Canada, dont la hauteur est de 20–30 pieds avec un diamètre de 8 pouces. Son bois est dur et compacte. Son écorce est employée en médecine. Fleurit en juin.

C. circinata, L'Her.

Vulgo. Bois de calumet. Round-leaved Cornel.

Dans les terrains fertiles, surtout près des cours d'eau. Arbuste de 6–10 pieds, commun dans tout le Canada. Juin.

C. sericea, Linn.

Vulgo. Kinnikinnik.

Bords des ruisseaux et des savanes. Arbuste de 3–10 pieds aussi commun que le précédent et fleurit en juin.

C. stolonifera, Michaux.

Vulgo. Hart-rouges, Osier rouge. Red-Osier, Dogwood.

Mêmes terrains que pour l'espèce précédente. Arbuste de 3–10 pieds, formant des massifs considérables, très commun et " se rencontrant jusqu'à la hauteur des terres et au-delà", *Michaux*. Juin.

C. paniculata, L'Her.

Vulgo. Panicled-Osier.

Taillis et bords des rivières. Arbuste de 4–8 pieds, remarquable par le grand nombre de fleurs dont il se couvre. Près de la rivière Niagara. Fleurit en juin.

C. alternifolia, Linn.

Penchant des collines et coteaux boisés. Arbuste de 8–15 pieds. Le lac Saint-Jean paraît être sa limite la plus septentrionale. (Notes de Michaux.) Juin.

CAPRIFOLIACEÆ.

Symphoricarpus.

S. racemosus, Michaux.

Vulgo. Snowberry.

Coteaux rocheux. Son aire s'étend depuis le lac Huron jusqu'au nord du lac Saint-Jean, *Notes de Michaux.* Nous l'avons rencontré dans la chaîne de Laurentides, à la baie Saint-Paul. Juin, septembre.

S. occidentalis, R. Brown.

Vulgo. Wolfberry.

Dans les bois. Cette espèce semble ne se rencontre que dans le Haut-Canada. On la trouve à Prescott, Belleville et en gagnant l'ouest.

Lonicera.

L. parviflora, Lam. Chèvrefeuille.

Vulgo. Small Honeysuckle.

Coteaux rocheux. Plante commune, particulièrement dans le Haut-Canada; cependant on commence à la rencontrer à Québec et à Montréal. Tige haute de 2–4 pieds. Juin.

L. hirsuta, Eaton.

Vulgo. Hairy Honeysuckle.

Rochers humides, etc. Plante du Haut-Canada. Belleville, (*Herb. Macoun.*) Lac Huron, Lac Supérieur. Fleurit en juin, juillet.

L. ciliata, Muhl.

Vulgo. Fly Honeysuckle.

Bois montueux, etc. Arbuste de 2–5 pieds, commun dans tout le Haut-Canada. Fleurit en mai.

L. cærulea, Linn.

Vulgo. Mountain Honeysuckle.

Bois montueux et savanes. La distribution géographique de cette espèce est la même que celle de l'espèce précédente. Arbuste très-commun, plus petit que le précédent. Fleurit en mai.

L. oblongifolia, Muhl.

Vulgo. Swamp Honeysuckle.

Savanes, etc. Cette plante se rencontre plus fréquemment dans le Haut-Canada que dans le Bas-Canada. Elle a été trouvée la première fois dans l'île de Montréal, *Goldie.* Hauteur 2–4 pieds. Fleurit en juin.

Diervilla.

D. trifida, Mœnch.

Vulgo. Bush Honeysuckle.

Bois montueux, etc. Un des arbustes les plus répandus. "Il se rencontre depuis Albany jusqu'aux lacs de la baie d'Hudson", *Notes de Michaux.* On le trouve aussi sur les côtes du Labrador. Fleurit en juin, juillet.

Sambucus.

S. Canadensis, Linn.

Vulgo. Sureau blanc. Common Elder

Taillis, bords des ruisseaux. Ses tiges sont à

peine ligneuses et hautes de 5–10 pieds. Ses fleurs, qui apparaissent vers la fin de juillet, sont fort employées dans la médecine populaire. Juillet.

S. pubens, Michaux.

Vulgo. Sureau rouge. Red-berried Elder.

Bois montueux. Tiges plus ligneuses et plus hautes que celles de l'espèce précédente. Il fleurit en mai ; ses fruits, qui sont mûrs en juillet, sont très-recherchés des tourtes. (*Ectopistes migratoria*, Sw.)

Viburnum.

V. nudum, Linn.

Vulgo. White-rod.

Dans les savanes. Cette plante se rencontre aux environs des Trois-Rivières, *Notes de Michaux ;* Belleville, *Macoun.* Fleurit en mai.

V. Lentago, Linn.

Vulgo. Bourdaine. Sheep-berry.

Bois humides, savanes et bords des cours d'eau. Ce Viburnum est commun partout. Après les gelées d'automne, son fruit est excellent à manger. Fleu- en mai.

V. pubescens, Pursh.

Vulgo. Downy Arrow-wood.

Sur les rochers. Arbuste de 2–4 pieds, assez rare en Canada. Il a été trouvé aux environs de Belleville, *Macoun.* Fleurit en mai

V. pauciflorum, De la Pylaie.

Bois montueux, etc. Arbre de 4–6 pieds, com-

mun dans les Laurentides et rencontré jusqu'à l'extrémité la plus orientale du Labrador. Fleurit en mai.

V. Opulus, Linn.

Vulgo. Pimbina. High Cranberry.

Endroits humides, bois ombragés. Arbre de 12 pieds environ et se rencontrant partout. Son fruit est acide et comestible ; se vend sur les marchés de Québec. Fleurit en juin.

V. lantanoides, Michaux.

Vulgo. Bois d'Orignal. Hobble-bush.

Bois rocheux et touffus. Ce Viburnum s'élève à peu-près à 6 pieds de hauteur. La facilité avec laquelle ses tiges se couchent naturellement et prennent racine, le rend propre à former de jolis massifs qui se couvrent de fleurs abondantes. Fleurit en mai.

RUBIACEÆ.

Cephalanthus.

C. occidentalis, Linn.

Vulgo. Button-bush.

Bords des rivières, des lacs, des étangs et des cours d'eau. Sa hauteur est d'environ 6 pieds ; il est commun partout. Fleurit en juillet.

ERICACEÆ.

Gaylussacia.

G. resinosa, Torrey et Gray.

Vulgo. Black Huckleberry.

Bois humides et savanes. Plante de 1–3 pieds, commune partout. Sa limite la plus septentrionale est la " Grande-Baie " sur la rivière Saguenay, *Michaux.* Son fruit est bon à manger. Fleurit en mai.

Vaccinium.

V. Oxycoccus, Linn.

Vulgo. Atoca. Small Cranberry.

Dans les savanes et les tourbières. Depuis Blanc-Sablon, au Labrador jusqu'à l'extrémité du Haut-Canada. Sphagnières de la hauteur des terres, *Michaux.* Fleurit en juin.

V. macrocarpon, Art.

Vulgo. Atoca. Common American Cranberry.

Mêmes stations que pour l'espèce précédente. Ces deux espèces, connues sous le nom d'Atoca, fournissent un fruit acide et très-recherché pour les confitures. Les Atocas sont, depuis quelques années, l'objet d'une culture assez importante aux Etats-Unis. L'année dernière cette culture a été tentée en Canada par l'abbé Provancher.

V. Vitis Idæa, Linn.

Vulgo. Pommes de terre. Cowberry.

Sur les rochers, etc. Plante commune en bas de Québec, sur les côtes du Labrador et dans l'île d'Anticosti. On fait avec son fruit d'excellentes confitures, qui sont moins acides que celles faites avec le fruit de l'Atoca. Fleurit en juin.

V. cæspitosum, Michaux.

Vulgo. Dwarf Bilberry.

Sur les rochers, etc. Plante haute de 3–5 pouces, commune sur les côtes du Labrador, dans l'île d'Anticosti et les bords du lac Supérieur. " Depuis Monte-à-peine, jusqu'au lac des Mistassins," *Michaux.* Son fruit est bon à manger.

V. uliginosum, Linn.

Vulgo. Bog-Bilberry.

Plante alpine, haute de 4–8 pouces et commune sur les côtes du Labrador et dans l'île d'Anticosti. " Au lac des Cygnes" *Michaux.* Fleurit en août.

V. Pennsylvanicum, Lam.

Vulgo. Bluet. * Dwarf Blueberry.

Bois montueux et côteaux. Son fruit mûrit plus tôt que celui des espèces suivantes. Plante commune partout "jusqu'à la hauteur des terres. C'est le Bluet des Canadiens," *Michaux.* Fleurit en mai.

V. Canadense, Kalm.

Vulgo. Bluet. Canada Blueberry.

Savanes et bois humides. Plante assez commune ; son fruit est comestible et de la grosseur de celui de l'espèce précédente. Fleurit en mai.

V. vacillans, Solander.

Vulgo. Bluet. Low Blueberry.

Dans les terrains sablonneux, forêts à feuilles

* Ce nom remonte à l'origine de la colonie française. Voyez Boucher " Histoire de la Nouvelle France" 1663.

caduques. Dans les environs de Belleville, *Macoun*. Ses fruits sont comestibles. Fleurit en mai.

V. corymbosum, Linn.

Vulgo. Bluet. Common Swamp Blueberry.

Savanes, terrains bas et humides. Cette dernière espèce fournit la plus grande quantité des Bluets que l'on voit en été sur les marchés de Québec. Son fruit est très-recherché ; il a la réputation de ne jamais incommoder personne. Fleurit en mai.

Chiogenes.

C. hispidula, Torrey et Gray.

Vulgo. Petit thé sauvage. Snowberry.

Savanes, bois moussus et ombragés. Petit sous-arbrisseau très-commun, à tige rampante et à peine ligneuse. Il se vend sur les marchés de Québec ; quelques personnes s'en servent pour remplacer le Thé. Fleurit en mai.

Arctostaphylos.

A. Uva-ursi, Spreng.

Vulgo. Sacacoumi. Bearberry.

Coteaux rocheux. Québec, île d'Anticosti et côtes du Labrador. " Sacacoumi, c'est-à-dire, provision pour fumer. Les Canadiens et les sauvages mangent ses fruits dans la disette, *Notes de Michaux*. Ses feuilles sont employées en médecine. Fleurit en mai.

A. alpina, Spreng.

Vulgo. Herbe à Caribou Fox-Berry.

Plante des côtes du Labrador ; à Mécatina, à la Tabatière, etc. Le nom vulgaire français est celui usité par les habitants du Labrador. *M. Fournier, prêtre.*

Epigæa.

E. repens, Linn.

Vulgo. May Flower.

Bois sablonneux, bois rocheux. Cette plante, qui est généralement répandue, est une de celles qui fleurissent aux premiers jours du printemps. " Monte-à-peine serait sa limite la plus septentrionale," *Notes de Michaux.*

Gaultheria.

G. procumbens, Linn.

Vulgo. Thé de Gaulthier. Mountain Tea, Teaberry.

Dans les bois, surtout dans les bois résineux. Plante répandue partout ; sa dernière limite au nord de Québcc, serait 10 lieues au delà du lac Saint-Jean, *Notes de Michaux.* Elle fournit une huile essentielle très-recherchée. Fleurit en juillet.

Cassandra-

C. caliculata, Don.

Vulgo. Leather-Leaf.

Dans les savanes. Arbuste de 2–4 pieds, commun partout et offrant peu d'intérêt. Il fleurit dès les premiers jours du printemps.

Cassiope

C. hypnoides, Don.

Un des arbustes les plus petits que fournit la Flore alpine du Canada. On le rencontre à l'île à-la-Cloche dans le lac Huron, *Herbier de l'Université-Laval.*

Andromeda.

A. polifolia, Linn.

Vulgo. Wild Rosemary.

Savanes et bords des lacs. La distribution géographique de cette plante est la même que celle du *Cassandra caliculata ;* on les trouve presque toujours de compagnie. Fleurit en juin.

Kalmia.

K. latifolia, Linn.

Vulgo. Mountain Laurel, Calico Bush.

Dans les terrains humides. Haut-Canada, sans indication précise de localité, *Herbier de Pursh.* Cet arbuste est rare dans le comté d'Oneida, état de Newyork, *Paine.* Fleurit en juin.

K. angustifolia, Linn.

Vulgo. Herbe-forte. Sheep Laurel.

Dans toutes les savanes. C'est un arbuste de 2–3 pieds, se couvrant de très-jolies fleurs au mois de juin.

K. glauca, Ait.

Vulgo. Pale Laurel.

Même stations que pour l'espèce précédente, avec

laquelle on le rencontre presque toujours ; il atteint moins de hauteur et fleurit vers la même époque.

Rhododendron.

R. maximum, Linn.

Vulgo. Great Laurel.

Bois humides. Arbuste de 5–12 pieds, très-rare en Canada. On le rencontre à Saint-Rémi, près de Montréal. Il fleurit en juillet.

Rhodora.

R. Canadensis, Linn.

Bois humides et savanes. Arbuste de 2–3 pieds, qui se rencontre partout en Canada, jusque sur les côtes du Labrador et dans l'île d'Anticosti. Fleurit en mai.

Ledum.

L. latifolium, Ait.

Vulgo. Thé velouté, Thé du Labrador. Labrador-Tea.

Savanes, bois humides. Arbuste très-commun, de 2–4 pieds, dont les feuilles aromatiques sont souvent employées à la place du thé. Fleurit en juin.

Loiseuleuria.

L. procumbens, Desv.

Sur les rochers. Plante alpine, à tige couchée, assez commune sur les côtes du Labrador. Kigaska. *M. Fournier.*

AQUIFOLIACEÆ.

Ilex.

I. verticillata, Gray.

Vulgo. Black Alder. Winterberry.

Dans les terrains bas et humides, savanes. Arbuste haut de 8–10 pieds et généralement répandu partout. Fleurit en juillet, août.

Nemopanthes.

N. Canadensis, D. C.

Vulgo. Aulne blanc, Bois de Matte. Canadian Holly.

Dans les bois humides. Arbuste de 2–6 pieds, commun dans tout le Canada. Le lac Saint-Jean est la dernière limite où il a été rencontré par Michaux. Mai.

OLEACEÆ.

Fraxinus.

F. Americana, Linn.

Vulgo. Frêne blanc, Franc-Frêne. White Ash.

Terrains fertiles et humides. Arbre de première grandeur, disséminé dans les forêts du Canada. « Il commence à 15 lieues au nord du lac Saint-Jean," *Michaux.* Fleurit en mai.

Son bois est très-recherché à cause de sa ténacité et de son élasticité ; aussi est-il très-employé dans le charronnage, la fabrication des rames, la construction des machines, etc.

Hauteur 90 pieds, diamètre 4 pieds. Prix à Québec $0.15 le pied cube.

F. pubescens, Linn.

Vulgo. Frêne rouge. Red Ash.

Dans les terrains humides, etc. Arbre de 30–40 pieds, moins généralement répandu que l'espèce précédente. Son bois a moins de valeur ; cependant on l'emploie aux mêmes usages. Fleurit en mai.

F. sambucifolia, Lam.

Vulgo. Frêne gras, Frêne noir. Black Ash.

Savanes, terrains bas et humides, etc. Cette espèce de Frêne est la plus commune. Fleurit en mai.

Son bois est serré, élastique, mais d'une durée moins longue que celle du Frêne blanc ; cependant il se conserve assez longtemps sous l'eau ; il est employé dans le charronnage ; on en fait aussi des cercles de tonneaux, des paniers, etc.

Hauteur 70 pieds, diamètre 2 pieds.

LAURACEÆ.

Sassafras.

S. officinale, Nees.

Dans les terrains riches et fertiles. Arbre de 12–20 pieds sur un diamètre de 6 pouces. Il se rencontre dans la péninsule occidentale du Canada. Son écorce est employée en médecine et aussi pour aromatiser certaines bières. Fleurit en juin.

Benzoin.

B. odoriferum, Nees.

Vulgo. Faux-Benjoin. Spice-bush.

Dans les bois humides. Petit arbre de 6–12 pieds, à bois blanc et aromatique, que l'on rencontre à Belleville, *Macoun*; commun aux environs de London ainsi que dans les parties les plus occidentales du Canada. Mai.

THYMELEACEÆ.

Dirca.

D. palustris, Linn.

Vulgo. Bois de pelon. Leather-wood.

Bois fertiles et humides, savanes. Arbuste de 4–5 pieds, avec un diamètre atteignant quelquefois 2 pouces ; commun partout. Son écorce est médécinale. Son nom vulgaire français vient de ce que son écorce s'enlève facilement. Mai.

ELÆAGNACEÆ.

Shepherdia.

S. Canadensis, Nutt.

Terrains rocheux et sablonneux. Plante haute de 8–6 pieds, offrant peu d'intérêt et se rencontrant partout en Canada, jusque sur les rivages inhospitaliers de l'île d'Anticosti. Fleurit en mai.

EMPETRACEÆ.

Empetrum.

E. nigrum, Linn.

Vulgo. Graines de Corbijeaux. Black Crowberry.

Sur les rochers. Petite plante commune sur les bords du Saint-Laurent, en bas de Québec, au Labrador, etc. C'est la nourriture des Corbijeaux ; de là son nom vulgaire. Juin.

E. rubrum, Linn.

Sur les rochers. Plante beaucoup plus rare que la précédente. Sur les côtes du Labrador, à la Tabatière ; trouvée par De la Pylaie à l'île Miquelon. Elle se retrouve à l'extrémité méridionale de l'Amérique. Juin.

ULMACEÆ.

Ulmus.

U. fulva, Michaux.

Vulgo. Orme gras. Slippery Elm.

Terrains humides, près des cours d'eau. Arbre de moyenne grandeur, disséminé çà et là et plus abondant dans le Haut-Canada. Fleurit en mai.

Son bois est très-durable, lorsqu'il est exposé aux alternatives de sécheresse et d'humidité ; il est très-employé dans la construction des moulins. Son écorce est aussi employée en médecine.

U. Americana, Linn.

Vulgo. Orme blanc. White Elm, Rock Elm.

Bois humides mais surtout près des cours d'eau. Arbre de première grandeur ; c'est l'arbre le plus majestueux de la forêt canadienne. Il est généralement répandu. Mai.

Son bois est dur et extrêmement tenace ; il est très-employé dans les constructions navales et occupe le premier rang parmi les bois de charronnage.

Hauteur 100 pieds ; diamètre 5 pieds. Prix à Québec $0.20 le pied cube.

U. racemosa, Thomas.

Vulgo. Orme-liège. Cork-Elm.

Bords des rivières. Cette espèce est parfaitement distincte des précédentes ; nous l'avons rencontrée à Prescott, à Ottawa, à Belleville et à London. Il nous est impossible de faire connaître les qualités de son bois ; les données nous manquent. Fleurit en mai.

Celtis

C. occidentalis, Linn.

Vulgo. Arbre inconnu. Sugar-berry, Hackberry.

Bois et bords des rivières. Arbre de moyenne grandeur ; sa hauteur varie depuis 6 pieds jusqu'à 40 ; il est assez rare, et se rencontre disséminé çà et là dans le Canada. Nous l'avons rencontré dans les localités suivantes : Ottawa, Belleville, London. Fleurit en mai.

PLATANACEÆ.

Platanus.

P. occidentalis, Linn.

Vulgo. Platane, Sycomore. Button-wood.

Bords des rivières. Arbre de première grandeur, que l'on rencontre dans la partie la plus occidentale du Canada. Nous en avons vu de beaux spécimens sur les bords de la rivière Thames, près de London. Mai.

Son bois est plus tendre que celui du Hêtre, d'une fente difficile, parfois remarquable par son flambé ; il est employé dans la confection des lits,

des meubles, des pianos et il est exporté en grande quantité pour la confection des boîtes à tabac, etc.

Hauteur 120 pieds, diamètre 5 pieds. Prix à Québec $0.22 le pied cube.

JUGLANDACEÆ.

Juglans.

J. cinerea, Linn.

Vulgo. Noyer tendre. Butternut.

Dans les terrains fertiles. Ce Noyer est un arbre de première grandeur, généralement répandu en Canada, abondant surtout dans les cantons de l'Est et dans quelques parties du Haut-Canada. Mai.

Son bois est plus léger que celui du Noyer noir et prend peu de retrait; il est employé dans la confection des meubles et la décoration de l'intérieur des maisons; son écorce est employée en teinture.

Hauteur 100 pieds; diamètre 3 pieds. Prix à Québec $0.9 le pied cube.

J. nigra, Linn.

Vulgo. Noyer noir. Black Walnut.

Dans les terrains fertiles. Le Noyer noir est un arbre qui croît abondamment dans la péninsule occidentale du Canada, mais qui disparaît avec une effrayante rapidité. Il est à craindre que ce magnifique produit de la forêt canadienne ne devienne bientôt très-rare. Mai.

Le Noyer noir est le plus précieux de nos bois d'ébénisterie; aussi est-il très-recherché. Il est dur,

n'est pas susceptible de se gercer, a un grain très-fin et est très-approprié au poli et au vernis. De plus, il offre une grande variété de nuances et de tons.

Hauteur 120 pieds; diamètre 8 pieds. Prix à Québec $0.32 le pied cube.

Carya.

C. alba, Nutt.

Vulgo. Noyer dur. Shell-bark Hickory.

Bois humides, terrains fertiles. Arbre de première grandeur, qui se rencontre en quelques endroits du Bas-Canada, mais beaucoup plus commun dans le Haut-Canada. Ses noix sont comestibles. Fleurit en mai.

Son bois est très-lourd, fort, dur et élastique; on l'emploie dans la confection des choses qui demandent ces qualités; tels que manches d'outils, timons de voitures, cercles de barils, etc. Il fournit un excellent bois de chauffage.

Hauteur 100 pieds; diamètre 2 pieds.

C. tomentosa, Nutt.

Vulgo. Mocker-nut.

Dans les terrains fertiles. Arbre de 50 à 60 pieds, que l'on rencontre sur la frontière du Canada, autour du fort Erie. Fleurit en mai. Il fournit un excellent bois de chauffage.

C. amara, Nutt.

Vulgo. Bitter-nut.

Dans les bois humides. Arbre que l'on rencontre aux environs de Montréal, *Herbier de l'Uni-*

versité McGill; à Prescott, à Belleville et très-abondant en gagnant l'ouest. Mai. C'est le moins bon de tous les bois fournis par le genre.

CUPULIFERÆ.

Quercus.

Q. macrocarpa, Michaux.

Vulgo. Bur-Oak.

Terrains élevés, aussi bords des rivières. Arbre de 60-70 pieds, que l'on rencontre disséminé çà et là dans le district de Montréal et plus commun dans le Haut-Canada. Il fleurit en mai. Son bois est excellent.

Q. alba, Linn.

Vulgo. Chêne blanc. White Oak.

Dans les terrains fertiles. Arbre de première grandeur, commun surtout dans le Haut-Canada. Fleurit en mai.

C'est le meilleur de tous les Chênes d'Amérique. Son bois est remarquable par sa force et son élasticité; il est très-employé dans les constructions navales et en tonnellerie ; l'ébéniste l'emploie sous forme de placage, lorsqu'il est convenablement débité.

Hauteur 120 pieds ; diamètre 5 pieds. Prix à Québec $0.30 le pied cube.

Q. Prinus, Linn. var. *discolor,* Michaux.

Vulgo. Swamp White Oak.

Terrains bas et humides. Arbre de moyenne grandeur, que l'on rencontre surtout dans le Haut-

Canada. Belleville, *Macoun*. Son bois est excellent; cependant il est inférieur au Chêne blanc. Mai.

Q. Castanea, Willd.

Vulgo. Chesnut Oak.

Dans les bois montueux. Arbre de 40 à 50 pieds, disséminé çà et là dans les forêts du Haut-Canada. Belleville, Niagara, etc. Mai.

Q. coccinea, Wang.

Vulgo. Scarlet Oak.

Dans les terrains fertiles. C'est un arbre de 80 pieds de hauteur avec un diamètre de tronc de 3–4 pieds, assez commun dans le Haut-Canada. Belleville, *Macoun*. Mai.

Q. rubra, Linn.

Vulgo. Chêne rouge. Red Oak.

Dans les bois. Cet arbre est le plus commun de tous les Chênes d'Amérique. C'est lui qui atteint la limite la plus septentrionale, laquelle, d'après Michaux, serait la Malbaie. Mai.

Ce bois est employé dans les constructions navales et à l'intérieur des maisons; son merrain est très-usité dans la confection des tonnes destinées à l'huile. Tels sont ses principaux usages; mais nous devons dire que le Chêne blanc *Q. alba* est tellement abondant sur nos marchés, que ce dernier lui est toujours préféré.

Hauteur 120 pieds; diamètre 2 pieds. Prix à Québec $0.20 le pied cube.

Castanea.

C. vesca, Linn.

Vulgo. Chataignier. Chesnut.

Sols montueux. Cet arbre est particulier aux régions occidentales du Canada. Sa hauteur est de 80 pieds avec un diamètre de 3 pieds Fleurit en juillet. Son bois est fort, élastique et très-durable ; il est employé à divers ouvrages qui requièrent ces qualités. Son fruit est bon à manger.

Fagus.

F. ferruginea, Ait.

Vulgo. Hêtre. American Beech.

Terrains secs, bois montueux. Arbre de première grandeur, fort commun en Canada, formant quelquefois des massifs considérables appelés " Hêtrières." Cependant il manque complètement dans la région du Saguenay. Fleurit en mai.

Son bois est dur, fort et compacte, mais d'une fente difficile ; il est employé dans la confection des outils de menuisiers, la fabrication des meubles, etc.

Hauteur 100 pieds ; diamètre 2–3 pieds.

Corylus.

C. Americana, Walt.

Vulgo. Noisetier. Wild Hazel-nut.

Bords des bois, etc. Arbuste de 4–8 pieds. Cette espèce, ainsi que la suivante, se trouve disséminée çà et là en Canada. Son fruit est excellent à manger. Mai.

C. rostrata, Ait.

Vulgo. Noisetier, Coudrier. Beaked Hazel-nut.

Près des cours d'eau. Arbuste de 2–5 pieds plus commun que le précédent. Fleurit en mai. Son fruit est aussi très-recherché ; il est mûr en août.

Carpinus.

C. Americana, Linn.

Vulgo. Charme. Blue Beech.

Sur les bords des rivières, etc. Le Charme n'est pas un arbre de première grandeur. Ordinairement 25 pieds de hauteur et 6 pouces de diamètre, sont pour lui des dimensions remarquables ; on le trouve disseminé çà et là, quelquefois mélangé à l'Orme. Son bois est d'une dureté remarquable. Mai.

Ostrya.

O. virginica, Willd.

Vulgo. Bois dur. Iron wood.

Dans les terrains fertiles. Arbre de moyenne grandeur, atteignant une hauteur de 40 à 50 pieds et un diamètre de 8 à 10 pouces. Son bois est très dur, lourd et fort ; on s'en sert quelquefois pour la confection des objets qui requièrent ces qualités. Fleurit en mai.

MYRICACEŒ.

Myrica.

M. Gale, Linn. Piment royal.

Vulgo. Sweet Gale.

Sols marécageux, bords des lacs et des rivières.

Arbrisseau de 3–5 pieds, commun partout. Les sauvages hurons de Lorette extrayaient de ses graines une belle couleur jaune. *Transactions of the Literary and Historical Society of Quebec, Vol. II.* Fleurit en mai.

Comptonia.

C. asplenifolia, Ait.

Vulgo. Sweet Fern.

Dans les terrains ingrats et steriles. Plante de 1–3 pieds, dont les feuilles sont aromatiques. La station la plus avancée au nord de Québec est le lac Kinogomi où nous l'avons rencontrée en 1861. Fleurit en mai.

BETULACEÆ.

Betula.

B. alba, var. *populifolia,* Spach.

Vulgo. White Birch.

Dans les terrains à peu près stériles. Petit arbre de 30 pieds, environ, avec un diamètre de 6–8 pouces. On commence à le rencontrer abondamment aux environs des Trois-Rivières et devient abondant en gagnant l'ouest. Fleurit en mai.

B. papyracea, Ait.

Vulgo. Bouleau blanc. Canoe Birch.

Dans les terrains montueux. Arbre de 60–70 pieds de hauteur avec un diamètre de 1–2 pieds, généralement répandu partout, mais plus commun dans les régions septentrionales. On connait les nombreux usages que l'on fait de son écorce. Mai.

B. excelsa, Ait.

Vulgo. Merisier blanc. Yellow Birch.

Dans les bois humides. Arbre de 60 pieds environ, dont le diamètre est de 1½ pied ; même distribution géographique que pour l'espèce précédente. Fleurit en mai.

Son bois est compacte, à grain fin, mais il a peu de durée ; il est employé dans la confection des meubles, des voitures d'hivers, et est très-recherché pour les ouvrages de tour.

B. lenta, Linn.

Vulgo. Merisier rouge. Black Birch, Mahogany Birch.

Bois montueux. Arbre de première grandeur généralement répandu mais surtout très-commun au nord de Québec, notamment à Stoneham, etc. Mai.

Son bois est fort, compacte et susceptible d'un beau poli ; il est très employé dans la confection des meubles ; verni, il semble beaucoup à l'Acajou. On l'emploie aussi dans les constructions navales et se débite en feuilles de placage qui sont très-recherchées.

Hauteur 70 pieds ; diamètre 3 pieds. Prix à Québec, $0.20 le pied cube.

B. pumila, Linn.

Vulgo. Low Birch.

Dans les savanes, aussi le long des cours d'eau. Sa hauteur est de 2–8 pieds ; c'est une plante

généralement commune en Canada "jusqu'au lac des Cygnes, dans les marais de Sphagnum parmi les *Kalmia*, Michaux.

B. nana, Linn. Bouleau nain.

Vulgo. Dwarf *or* Alpine Birch.

Arbrisseau de 1–2 pieds, qui appartient à la Flore du Labrador et de l'île d'Anticosti.

Alnus.

A. incana, Willd.

Vulgo. Aune commun. Common Alder.

Endroits bas et humides, le long des cours d'eau. Arbre de 15 à 20 pieds, commun partout, formant des massifs sur les bords des cours d'eau. On se sert de son écorce pour teindre en noir. Mai.

SALICACEÆ.

Salix.

S. candida, Willd. Savanes, bords des lacs.

S. humilis, Marshall. Bords des champs.

S. discolor, Muhl. Prairies, bords des eaux.

S. vinimalis, Linn. Espèce introduite.

S. cordata, Muhl. Le long des cours d'eau.

S. angustata, Pursh. Bords des eaux.

S. rostrata, Richardson. Prairies et bois.

S. alba, Linn. Espèce introduite.

S. nigra, Marshall. Bords des eaux.

S. lucida, Muhl. Sur les bords des rivières.

S. longifolia, Muhl. Bords sablonneux des eaux.

S. pedicellaris, Pursh. Bords des savanes.

S. repens, Linn. Anticosti et Labrador.

S. alpestris, Anderson. Côtes du Labrador.

S. reticulata, L. var., *vestita*, And. Anticosti.

Populus.

P. tremuloides, Michaux.

Vulgo. Tremble. American Aspen.

Dans les sols de médiocre qualité. Arbre de 30–40 pieds avec un diamètre de 10–12 pouces ; c'est l'espèce la plus commune du genre. Son bois est très-léger, très-tendre, sans aucune importance. Fleurit en mai.

P. grandidentata, Michaux.

Vulgo. Peuplier commun, Grand Tremble. Large Aspen.

Dans les terrains légers, frais ou humides. Arbre dont les dimensions sont plus considérales que celles de l'espèce précédente ; il est moins commun. Son bois est léger, d'une blancheur remarquable ; on le débite quelquefois en planches. Mai.

P. monilifera, Ait.

Vulgo. Liard. Necklace Poplar.

Bords des rivières et des lacs. Arbre qui atteint 80 pieds de hauteur ; son diamètre est de 1–2 pieds. On voit de beaux individus de l'espèce sur les bords de la rivière Nicolet. Cet arbre manquent dans le district de Québec et au nord de cette latitude. Mai.

P. balsamifera, Linn.

Vulgo. Peuplier. Balsam Poplar.

Bords des rivières et des savanes. Arbre de

première grandeur, généralement répandu en Canada, très-commun dans la vallée du Saguenay et dans le bas du fleuve. A Rimouski, nous en avons mesuré un qui avait 3 pieds de diamètre et plus de 100 pieds de hauteur. Son bois est léger, mou et coloré de gris brun au cœur. Quelquefois on le débite en planches. Mai.

CONIFERÆ.

Pinus.

P. Banksiana, Lambert.

Vulgo. Pin gris. Gray Pine.

Sur les rochers ou dans les sables steriles. Arbre dont la hauteur varie depuis 3 pieds jusqu'à 40 pieds ; il atteint rarement des dimensions plus considérables. Il est fort commun aux environs des Trois-Rivières et dans la région du Saguenay. Ce Pin a une aire beaucoup plus septentrionale que tous les autres Pins d'Amérique. Juin.

P. resinosa, Ait.

Vulgo. Pin rouge. Red Pine.

Dans les terrains secs. Arbre de première grandeur et souvent très-abondant. Son aire s'étend " depuis le lac Saint-Jean jusqu'au lac Champlain," *Michaux.*

Son bois est résineux, à grain assez fin ; il est très-durable et est doué d'une grande force ; il est très-employé dans les ouvrages d'architecture, etc.

Hauteur 150 pieds ; diamètre 4 pieds. Prix à Québec $0.20 le pied cube.

P. rigida, Miller.

Vulgo. Pitch Pine.

Sur les rochers. Arbre du Haut-Canada, dont la hauteur est d'environ 25 à 30 pieds avec un diamètre de 12 pouces ; cependant il atteint de plus grandes dimensions aux Etats-Unis. Depuis Brockville jusqu'à Gananoque. C'est le plus résineux de tous les Pins du Canada ; il fournit un excellent combustible.

P. Strobus, Linn.

Vulgo. Pin blanc. White Pine.

Terrains frais et humides. Arbre de première grandeur, répandu par tout le Canada. Sa limite la plus avancée au nord de Québec est à 14 lieues au-dessus du lac Saint-Jean, *Michaux.* Mai.

Ce Pin constitue une de nos essences les plus précieuses. Son bois est mou, léger, homogène et se travaille avec facilité. On l'emploie à toutes sortes d'usages : menuiserie, tonnellerie, mâture des vaisseaux, charpente des maisons, etc., etc., etc.

Hauteur 160 pieds; diamètre 6 pieds. Prix à Québec $0.12 le pied cube.

Obs. On distingue une variété de cette espèce, connue sous le nom de Pin jaune, qui est très-recherchée.

Abies.

A. balsamea, Marshall.

Vulgo. Sapin. Balsam Fir.

Terrains frais et humides, savanes. Arbre de première grandeur et très-commun. Mai. Le bois

du Sapin est blanc, mou et très-léger. Dans certaines parties du pays, on le débite en planches employées dans la menuiserie. Cet arbre fournit le baume du Canada.

Hauteur 100 pieds ; diamètre 5 pieds.

A. Canadensis, Michaux.

Vulgo. Pruche. Hemlock Spruce.

Terrains secs, bois montueux. Arbre de première grandeur, répandu partout ; cependant des recherches faites les années dernières prouvent que cet arbre manque dans la région du Saguenay. Mai.

Son bois est fort, élastique, à grain peu serré ; il est d'une fente facile et résiste à la décomposition ; c'est pourquoi on l'emploie pour les traverses de chemins de fer, les clôtures ; on le débite aussi en lattes. Son écorce est riche en tannin.

Hauteur 100 pieds ; diamètre 6 pieds. Prix à Québec $0.05 le pied cube.

Picea.

P. alba, Link.

Vulgo. Epinette blanche. White Spruce.

Terrains secs et aussi bois humides. Arbre de première grandeur, répandu généralement partout. Son bois est blanc, fort et élastique, plus dur que celui du Pin blanc ; on s'en sert pour faire les parquets ; il est aussi employé pour faire les vergues des vaisseaux, la charpente des ponts, etc.

Hauteur 80 pieds ; diamètre 2 pieds. Prix à Québec $0.05 le pied cube.

P. nigra, Link.

Vulgo. Epinette noire. Black Spruce.

Var. *grisea*, Brunet. Epinette grise. Gray Spruce.

Bois humides, bords des savanes. Arbre de première grandeur, dont la distribution géographique est la même que pour l'espèce précédente. La variété connue sous le nom d'Epinette grise est celle qui acquiert les plus grandes dimensions.

Le bois de cette espèce est léger, fort, élastique, et remarquable par sa blancheur ; il se débite en planches et on l'emploie aussi pour la mâture des vaisseaux, la construction des ponts, etc.

Hauteur 160 pieds ; diamètre 4 pieds. Prix à Québec $0.05 le pied cube.

Larix.

L. Americana, Michaux.

Vulgo. Epinette rouge, Mélèze. Tamarac.

Terrains bas, humides et savanes. Arbre de première grandeur et très-commun. Mai. Cet arbre fournit un des bois les plus précieux de la forêt canadienne ; sa résistance, sa force et sa durée lui donnent le premier rang pour les constructions navales ; on l'emploie à la membrure des vaisseaux et aussi pour les traverses de chemins de fer.

Hauteur 100 pieds ; diamètre 3 pieds. Prix à Québec $0.08 le pied cube.

Thuja.

T. occidentalis, Linn.

Vulgo. Cèdre blanc. White Cedar.

Savanes, bois humides, etc. Arbre de première grandeur, répandu partout. Son bois est odorant,

remarquable par sa longue durée ; il est très-léger, mou, d'une fente facile et fournit d'excellent bardeaux ; il se débite en lattes et est employé pour poutres, lambourdes, clôtures, etc.

Hauteur 80 pieds ; diamètre 6 pieds. Prix à Québec $0.15 le pied cube.

Juniperus.

J. communis, Linn.

Vulgo. Genévrier commun. Common Juniper.

Rochers, etc. Petit arbrisseau, généralement répandu en Canada ; c'est le même que le Génevrier commun de l'Europe ; ses faibles dimensions le rendent d'un faible intérêt. Mai.

J. Virginiana, Linn.

Vulgo. Cèdre rouge. Red Cedar.

Terrains rocheux. Cet arbre est particulier à la péninsule occidentale du Canada. Son bois est compacte, léger, à grain serré et surtout très-durable ; il a une odeur très-caractéristique et qui éloigne les insectes ; on en fait des meubles propres à recevoir les fourrures pendant l'été ; on en fabrique aussi des crayons, etc.

Taxus.

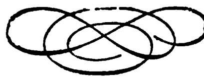
T. baccata, Linn. var. *Canadensis.*

Vulgo. Petit buis. Ground Hemlock.

Bois humides. Plante très-commune, faussement nommée *Buis*, puisqu'elle appartient au genre *If.* Fleurit en mai.

INDEX.

Les noms des bois de commerce sont imprimés en petites capitales ; pour les autres plantes, les noms vulgaires français sont en petits caractère romains ; les noms vulgaires anglais sont en lettres italiques.



18